



Jólakort og skeyti 1969 – 1970, 7. hluti

Bjarni Benediktsson – Fjölskyldan – Jólakort – Skeyti

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360

Fjölskyldan

Askja 3-8

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

1-

God Jul
och
Gott Nytt År

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Anso och Meis

HELSINKI - HELSINGFORS
Tuomiokirkko
Domkyrkan



1703/E Paperitaide

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur





Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

San Agustín 17/12-69.

God Jul og
Gott Nytt Ári
Kvönskis av
Auðhildur & Arne Þrygg

TEROR - GRAN CANARIA

Imagen de Ntra. Sra. la Virgen del Pino
Patrona de Gran Canaria
Our Lady Virgin of the "Pino"
Patroness of Gran Canaria
Ons skyddshelgon, Pinjemadonna



DISTRIBUIDORES: Global Trade, Luis Alvarez y La Palma de G.C.



Till
Íslands Háttáknistur
Bjarni Benediktsson
með Fri

Reykjavík
Íceland

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

1162/81



Júli 1969

Alvileg þú!


Farselt komandi
ár!

Þökkun þín.

Benedikt Sveinsson
og fjölskylda

★ Winter Birds . . . painting contributed by Pekka Vuori of Finland to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund. ★ Oiseaux en hiver . . . peinture offerte au Fonds des Nations Unies pour l'enfance par l'artiste finlandais Pekka Vuori. ★ Pájaros invernales . . . obra donada por Pekka Vuori, de Finlandia. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Зимние птички . . . художник Пекка Вуори (Финляндия). Подарок Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ★ 冬鳥 . . . 芬蘭伯加伍約里繪贈聯合國兒童基金會。





To wish you
a very
Merry Christmas
and the happiest
of New Years.

Gledileg jól og farsælt
komandi ár!

With warm regards
Admiral and Mrs. Stone

Einkaskjalasafn Bjarna  *Handmade* og Húsnáðar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

300PX 9-2
© HALLMARK GARDEN, INC.
MADE IN U.S.A.



1969

GLEÐILEG JÓL

gott og farsalt
komandi ár.

Vit í mínni fjölskyldu
vonum að mitt megin lengi
mjóta þinnar slysku handar
við stjórnvölinn.

Kristján P. Guðmundsson



EDDAFOTO

HALLDÓR PÉTURSSON teiknaði

LITBRÁ offset

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

To wish you all a
Merry Christmas and
the Best of New Years.

Ever, with kind regards,

Phyllis and Ole Löikvick

Barcelona,

★ Winter Haven . . . design contributed by Arne Lindmark of the United States of America to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund.

★ Refuge d'hiver . . . composition offerte au Fonds des Nations Unies pour l'enfance par l'artiste américain Arne Lindmark. ★ Refugio invernal . . .

obra donada por Arne Lindmark de los Estados Unidos de América. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★

Зимний приют . . . рисунок художника Арне Линдмарка, Соединенные Штаты Америки. Подарок Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ★ 冬日安

居...美利堅合衆國安·林馬克繪贈聯合國兒童基金會。

PRINTED IN FRANCE

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

1969.

Gledileg
jól
farsælt niðar
með fökk fyrir
gamla árið.

Liina og Teitur



Linkunni og Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Beztu óskir um

Gledileg jól

gott og farsælt komandi ár

þakka afmælis kveðju

Guðm Guðnason

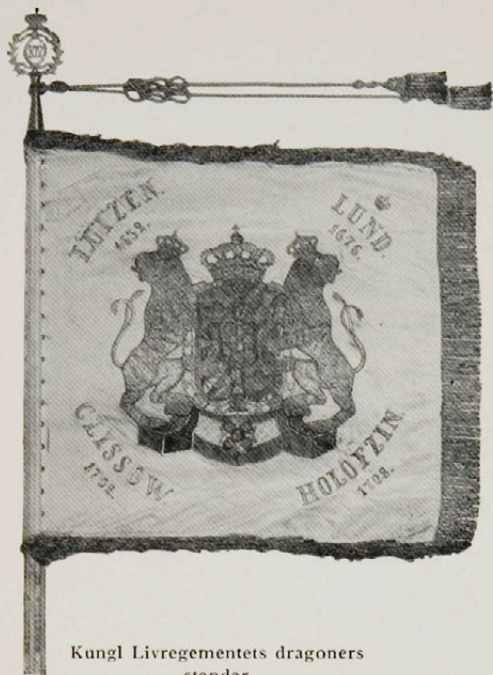
HALLDÓR PÉTURSSON teiknaði



EDDAFOTO

LITBRÁ offset

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Kungl Livregementets dragoners
standar



God þul
ok
gott Nýtt ár
önska hjást líst
Cecilia ok Harald Þousette



BY AIR MAIL
AIR LETTER

PAR AVION AEROGamme



COMMONWEALTH
GAMES
16-25 JULY
EDINBURGH



Mr & Mrs Bjarni Benediktsson,
Háahlis 14,
Reykjavík,
ICELAND

Dear Sigríður and Bjarni,

We were very glad to get your card on our return from the West Indies and to know that all goes well with you. We see very little about Ireland in the papers and that always means that nothing bad is happening, because only bad news is news.

Our cruise to the Caribbean was a success and also very interesting. The Commonwealth Institutes in England & Scotland co-operated to collect 1,100 school children (ages 16-18) who learned, in classroom study and by lectures, about our points of call, Barbados, Trinidad, St Lucia & Antigua, their history, economics, etc, and then went ashore and met the people. They all said how much they had learned about those parts of the Commonwealth, and I myself certainly feel better educated.

Karma went over to Denmark on the Gullfoss, a ship for which she has a great affection, for a holiday with her sister, and I managed to remain alive for the necessary three weeks. I was getting a little tired of my own cooking, however! She had a good rest and was not even allowed to wash dishes.

The conversation here is all about the next election, and nobody agrees about anything except that Mr Wilson is very clever, and that it will be a hard fight. Most people will be ready to make the effort.

When will you come and see us? You should make your journey by

the Gullfoss. All this flying is bad
for the nerves. If you are coming,
let us know, in good time if you
can, so that we may be sure to be
in Edinburgh. We still have the
cottage on the West Coast, and will
go there when we can, but from April
to September my son and his family
will be there, so we can not go so easily.
With best wishes for a good 1970
from Karna & Jim Henderson.

FIRST FOLD HERE

SENDER'S NAME AND ADDRESS

Henderson
10 Greenhill Park
Edinburgh 10

AN AIR LETTER SHOULD
NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE;
IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL

SECOND FOLD HERE

BY AIR MAIL
AIR LETTER
PAR AVION AEROGRAMME



Mr & Mrs Bjarni Benediktsson,
Háahlis 14,
Reykjavik,
ICELAND





Julen 1969

Med tak for samarbejdet i året 1969
sender jeg de bedste ønsker for julen og
det nye år

Med venlig hilsen

Þybor Ruedeney

★ Joyful Season . . . painting contributed by Anne Rockwell of the United States of America to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund. ★ Saison d'allégresse . . . peinture offerte au Fonds des Nations Unies pour l'enfance par l'artiste américaine Anne Rockwell. ★ Días jubilosos . . . obra donada por Anne Rockwell de los Estados Unidos de América. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Радостный день . . . картина художника Анны Рокуэлл, Соединенные Штаты Америки. Подарок Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ★ 歡樂時節 . . . 美利堅合眾國安·洛克威爾繪贈聯合國兒童基金會。

PRINTED IN DENMARK

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



RAUÐI KROSS ÍSLANDS

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

RAUÐI KROSS ÍSLANDS

SENDIR ÓSKIR UM GLEÐILEG JÓL

OG FARSÆLD Á KOMANDI ÁRI.

David H. Thorskeimsson.
E. Þ. Þorsteinsson

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Glædelig jul og godt nytår

Þrúthandling



Laugarvatn

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

GLEÐILEG JÓL!

Guðni vinu

Þóð

Frúileg jólaósk,

heilríkt komandi ár

Mun líta og í þessum fjöru
þú ólul anaft á líðnum
árum



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

PRAY FOR THE PEACE OF JERUSALEM THEY SHALL PROSPER THAT LOVE THEE
PEACE BE WITHIN THY WALLS, AND PROSPERITY WITHIN THY PALACES

Psalm C XX II 6,7

DEMANDEZ LA PAIX DE JERUSALEM. QUE CEUX QUI T'AIMENT JOUISSENT DU REPOS!
QUE LA PAIX SOIT DANS TES MURS, ET LA TRANQUILLITE DANS TES PALAIS.

Psaume 122 6,7

* * *

Left : Jerusalem, capital of Israel

À gauche : Jérusalem, la capitale d'Israël

Right: Sunrise at the Lake of Galilee

À droite: Lever du Soleil au Lac de Tiberiade

*The Season's Greetings
and best Wishes for the New Year*

*

*Joyeux Noël
et meilleurs voeux pour
une Bonne et Heureuse Année*

*Miriam + Otto Cohen
Gert Brunner, AKAE*

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

God Jul

oðn

Gott nýtt ár

önskar J. O. Söcurhyelmu, som samtíðigt
tekkur fyrir afhverð oðn minnervaer
þakkingar

EISÆJIS TILSFÖRMANI FOR ÞEISINGFORSOLAHTENNIS KLUBB Ílasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

REYKJAVÍK. View towards the
harbour and Mt. Esja.

UTBRA offset

Kvæthaga 13 - Des. 1969.

Þökkum jólabædja - og fyrir allt gott
á litnum árum. Öskum ykkar
farsæld á nýju ári.

Öveinn Þórarinnson og fjölskylda.

EDDAFOTO

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



1969.

Bestu jóla- og nýárs
hveðjir. Þakka ánægjulega
húðskurð á heimili
ykkar fyrir skammstu.

Guðrún F. Helgadóttir.

★ Virgin in Mandorla with Angel Musicians . . . Hours of the Virgin, M. 677, French, c. 1474, courtesy of The Pierpont Morgan Library to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund. ★ Vierge en mandorle avec anges musiciens . . . Heures de la Vierge, M. 677, œuvre française (v. 1474), reproduction obligeamment autorisée par la *Pierpont Morgan Library* au profit de l'UNICEF, Fonds des Nations Unies pour l'enfance. ★ Virgen de la almendra mística con ángeles músicos . . . Horas de la Virgen, M. 677, francés, circa 1474, cortesía de la Biblioteca Pierpont Morgan. Contribución al UNICEF, Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Дева Мария в ореоле с ангелами, играющими на музыкальных инструментах . . . Житие девы Марии, М. 677, французская, около 1474 года, с любезного согласия библиотеки Пирпонта Моргана, в помощь ЮНИСЕФ, Детскому фонду Организации Объединенных Наций. ★ 聖母與仙樂隊 . . . 聖母起居, 第 M. 677 號, 法蘭西人畫, 約一四七四年, 皮爾朋·摩根圖書館特許聯合國兒童基金會印製。

PRINTED IN DENMARK



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



*Stjórn Fulltrúaráðs Sjálfstæðisfélaganna
í Reykjavík sendir þér beztu jóla-og
nýársóskir með þakklæti fyrir samstarfið
á liðna árinu.*

Steinar Einarsson





Reykjavík, Dómkirkjan

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

GLEÐILEG JÓL!

Frnileg jólaösk,

heillaríkt komandi ár

William M. Longall



LANDSMÁLAFÉLAGIÐ VÖRÐUR

1969 - 1970

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

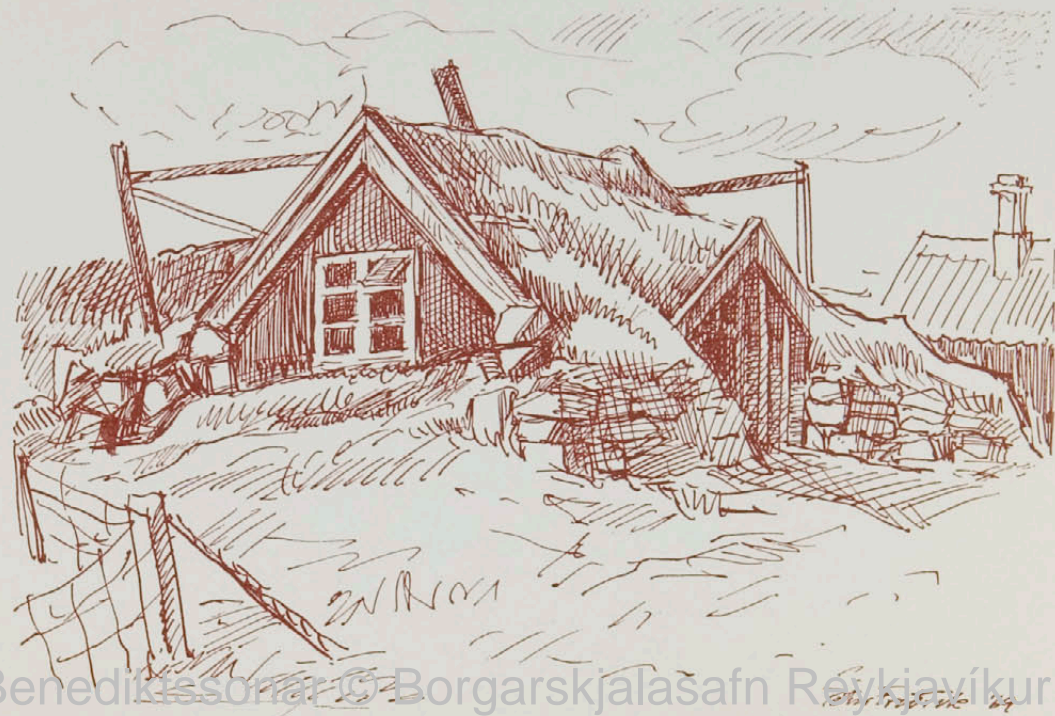


Landsmálafélagid Vörður
sendir bestu jóla- og nýjársóskir.

Þökkum einhug og samstarf á liðnum árum.

F.h. Stjórnar Vardar

Steinn Björnsson





Varðarfélagar

Jólatrésskemmtun fyrir börn félagsmanna verður haldin sunnudaginn 28. desember í Sigtúni kl. 15.00 — 18.00.

Aðgöngumiðar verða seldir á skrifstofu Varðar, Valhöll Suðurgötu 39 á venjulegum skrifstofutíma. Verð kr. 140,00.

Áramótaspilakvöld Sjálfstæðisfélaganna verður fimmtudaginn 8. janúar á Hótel Sögu kl. 20.30, húsið opnað kl. 20.00. Sætamiðar afhentir á skrifstofu Varðar sími 15411.



Skemmtinefndin.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Hólar í Hjaltadal.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Þorgerður Kjalnesen Reykjavík

GLEÐILEG TÓL

Herra

forselisráðherra Þarri Benediktsson

Reykjavík.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Jól 1969.

Beztu óskir um

Gledileg jól

gott og farsælt komandi ár

með einlægri þök fyrir liðnu
árin. — Þinn eirl.

Gustbr. Þeberg



EDDAFOTO



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Reykjavík, á Þorláksmessu 1969.

Bestu óskir um

GLEÐILEG JÓL

og heillaríkt komandi ár,
með þökk fyrir það liðna.

LOFTLEIÐIR H.F.

Smíðað og prentað af Þorláksskólunni í Reykjavíkurkirkju

*Gledilegt nýtt ár,
þökkum lídíd.*



Sesselja og
Bergsteinn Á. Bergsteinsson
Sunnuvegi 23 - Reykjavík



1969



1970

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Esjan.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarsíðan Reykjavík

Gleðilegt Níðar!

Gledilegt nýtt ár

með þakklæti fyrir hið liðna.

Ólafur Hávarðsson
Þjáskali



Jólin 1969

Bestu jóla
og nýársóttir

Björg og Arnaldur

★ Flight into Egypt... Mirror of the Life of Our Lord, Jesus Christ, M. 868, Dutch, XV century, courtesy of The Pierpont Morgan Library to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund. ★ La Fuite en Egypte... Miroir de la vie de Notre Seigneur Jésus-Christ, M. 868, œuvre hollandaise (XV^e siècle), reproduction obligeamment autorisée par la Pierpont Morgan Library au profit de l'UNICEF, Fonds des Nations Unies pour l'enfance. ★ La Huida a Egipto... Espejo de la Vida de Nuestro Señor Jesucristo, M. 868, holandés, siglo XV, cortesía de la Biblioteca Pierpont Morgan. Contribución al UNICEF, Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Бегство в Египет... Зерцало жизни нашего Господа Иисуса Христа, М. 868, голландская, XV век, с любезного согласия библиотеки Пирпонта Моргана, в помощь ЮНИСЕФ, Детскому фонду Организации Объединенных Наций. ★ 逃亡到埃及... 我主耶穌基督生活寫真, 第 M. 868 號, 荷蘭人畫, 第十五世紀, 皮爾朋·摩根圖書館特許聯合國兒童基金會印製。

PRINTED IN DENMARK



3.11. Enkashjónir sátt Bjarna Benediktssona og Þórunn Ólafsdóttur í Reykjavíku.

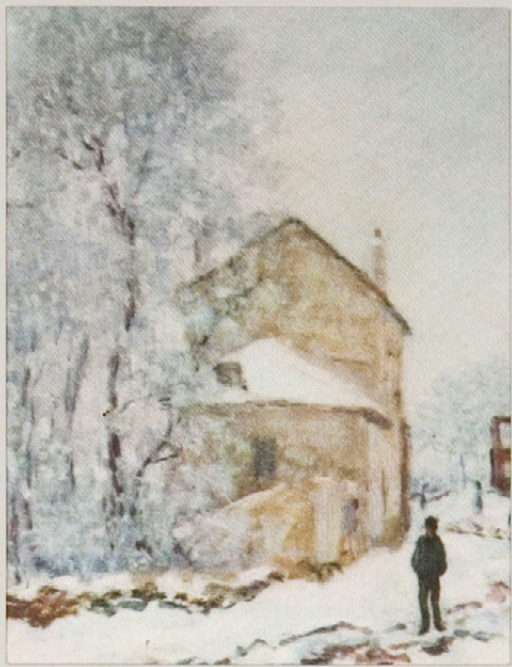
AMBASSADE DE FRANCE EN ISLANDE

With my best wishes
for a merry Christmas
and a happy new year

Jean Struus

AMBASSADE DE FRANCE
EN ISLANDE

MEILLEURS VOEUX
POUR
LA NOUVELLE ANNÉE



Bestu jóla-
gagnir árslokum

Guðna g.
Henrik.

Joyeux Noël
et
Bonne Année

L'AMBASSADEUR D'ISLANDE
et Madame Henrik Sv. Björnsson
PARIS

MONET (1840-1926)

Neve ad Argenteuil

Neige à Argenteuil

Snow at Argenteuil

Schnee in Argenteuil

La nieve a Argenteuil

Japan - Coll. Matsugata



O / 830

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

PRINTED IN SWEDEN

Walter W. Cobler
und Frau Liselotte

Berlin-Dahlem
Fm Dol 49

Knallens

Heren und Herrschaften Frauen

wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches erfolgreiches Neues Jahr!

Genießen Sie Weihnachten friedlich und
alle guten Wünsche!

Die Herren v. Callber & Frau Lindbergh



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Friður á jörðu.

Utánríkisráðuneytið
Reykjavík

Gleðileg jól
og farsælt komandi ár

Astríður og Hans-Jakobsson

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Jólin 1969.

Þó óska ykkur gledilegra jóla
og farsala nýjár.

Maren Petrusdóttir.

★ The Flight into Egypt . . . XVIII Century Ecuadorian Folk Art sculpture, courtesy of the Museum of Colonial Art, Quito, to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund. ★ La fuite en Egypte . . . sculpture de l'art folklorique équatorien du XVIII^e siècle; reproduction obligeamment autorisée par le Musée d'art colonial de Quito, au profit du Fonds des Nations Unies pour l'enfance. ★ La huida a Egipto . . . escultura del arte popular ecuatoriano del siglo XVIII; gentileza del Museo de Arte Colonial, Quito. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Бегство в Египет . . . скульптура эквадорских мастеров народного творчества XVIII века. С любезного согласия Музея колониального искусства, Кито. Подарок Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ★ 出奔埃及 . . . 十八世紀厄瓜多民間藝術彫刻，基多殖民地藝術博物館特許聯合國兒童基金會複製。

PRINTED IN UNITED KINGDOM

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

jólin 1969

Bestu síkis um gleðileg
jól og farsælt komandi ár.
þökkum gæðs og trausta
vinátta á milli okkum í um
Kdvar kvætur
'Ólaf og Agnar

★ The Magi . . . design contributed by Lise Borregaard of Denmark to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund. ★ Les Rois mages . . . composition offerte au Fonds des Nations Unies pour l'enfance par l'artiste danoise Lise Borregaard. ★ Los Reyes Magos . . . obra donada por Lise Borregaard de Dinamarca. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Волхвы . . . рисунок художника Лизе Боррегорда, Дания. Подарок Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ★ 三王來朝 . . . 丹麥李塞·保萊加德繪贈聯合國兒童基金會。

PRINTED IN DENMARK

JÓN E. VESTDAL
DR. ING.

Þrenki umh 1. jan. 1970.

Með bestu þökkum fyrir jólatvepna senduna
við ykkur innilegar óskir um farselt
líf.

Ykkar einlæg

Marianne & Jón H. Kristján



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



And all Good wishes

FOR THE NEW YEAR

Smílegustur kvíðjum og þakki
fyrir og leymanlega skundi með
lyshu
Soffía og Stefán